

# Milli onns reginam svedais

In passà ch'ins enconuscha memia pauc

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Da la Svezia, neutrala sco la Svizra, daud'ins mo mintgatant, ma lur adina cun ina surpraisa. Il cineast Ingmar Bergman (1918–2007) è stà insumma in dals pli gronds. Paucs cudeschs per uffants han gi il success da quels d'Astrid Lindgren (1907–2002).** Plirs Svedais renunads èn morts a moda tragica: Il «retg dals zurplins» Ivar Kreuger (1880–1931), regina Astrid dals Beltgs (1900–1935, a Küsnacht/SZ), il diplomat Raoul Wallenberg (1912–?), il viceparsura da la Crusch co-tschna svedaisa Folke Bernadotte (1895–1948), il secretari general da las Naziuns unidas Dag Hammarskjöld (1905–1961), primminister Olof Palme (1927–1986) e ministra da l'exteriur Anna Lindh (1957–2003). En noss tschientaner è la Svezia vegnida renumada grazia als resultats da sia giuventetgna tar la retschertga Pisa. Era la Finlanda ha reussi latiers fitg bain; ella ha fatg part da Svezia da la fin dal 13avel tschientaner enfin a 1809, ed il svedais è anc adina in dals dus linguatgs nazionals da Finlanda. Igl è gist cumpari ina remargtabla istorgia da Svezia per tudestg\*; quai dess stimular da s'occupar cun il passà savens ignorà da lez pajais vaira fascinant.

## Da la naschientscha a la pussanza baltica

Fin a l'entschatta da l'indeschavel tschientaner devi dus dominis gronds en l'intschess da la Svezia d'oz, quel dals Svear, a nord dal Lai Vättern, e quel dals Götär, da l'insla d'Öland al Lai Vänern. Enturn 1008, pia avant milli onns, è retg Olov Eriksson Skötkonung († 1022) vegnì battegià ed ha reünì domadus dominis al reginam dals Svear, «Svear Rike», dalonder «Sverige», num da Svezia enfin ad oz. En il 14avel tschientaner ha la Svezia francà ses dominis en Finlanda. 1398 ha'la dà sia curuna roiala a regina Margareta da Danemarc e Norvegia († 1412). Ma la noblezza svedaisa bramava l'indendenza. 1520 ha retg Cristian «il nausch» (1481–1539) da Danemarc «mazzà a Stockholm passa ogtanta nobels e represchentants da la baselgia en il cussegl da stadi. Questa 'mazzacra da Stockholm' ha provocà ina revolta dal pievel en l'entira Svezia; quai ha gidà l'opposiziun, manada dal regent nov Gustav Eriksson Vasa [1496–1560] a metter fin per adina a l'intervenziun danaisa en Svezia. Cun l'elecziun da Vasa sco retg Gustav I Vasa è la Svezia sortida per adina da l'uniun cun il Danemarc» (p. 35). Il retg ha francà sia dinastia «creond in stadi ferm grazia a la reformaziun, cun ina noblezza loiala, ina politica exteriura prudenta e reformas interiuras (...). Decisiv per el era cunzunt ch'el ha survegnì il possess da var

duas terzas parts dals terrens e funds svedais (...). Cun il retgav da ses terrens ha Gustav pudì crear in'administraziun roiala, in'armada permanenta ed ina marina militarà (...). 1531 ha'l nominà Laurentius Petri (1499–1572) (...) archuvestg d'Uppsala; lez ha t. a. translàt ils catechissem da Luther [il grond ed il pitschen, G. S.-C.] en svedais, publitgà il prim cudesch protestant svedais da chorals ed instradà las lavurs vi da la traducziun svedaisa da la Bibla, cumparida l'emprim 1541 en ediziun integrala stampada» (pp. 46–48). Ils successurs da retg Gustav han adina puspè stuì defender lur indendenza cunter il Danemarc e cunter la Pologna-Lituania catolica. I han conquistà l'Estonia e l'entira riva dal Golf da Finlanda; ils prinzi da Moscau na possedevan lezza giada nagina riva maritima. 1593 ad Uppsala ha la sinoda da la Baselgia evangelica svedaisa confermà la «Confessio Augustana» da 1530 sco sia basa teologica.

## Da Gustav Adolf (1594–1632) a Carl XII (1682–1718)

1611 è Gustav Adolf vegnì retg da Svezia. En la guerra cunter la Pologna ha'l conquistà 1621 la citad e fortezza da Riga. 1630 è'l entrà en la guerra da trent'onns encunter l'imperi. 1632 ha'l fundà l'Universitad da Tartu/Estonia; pauc suenter è'l mort en ina battaglia victoriosa cunter l'armada imperiala. La pasch da Vestfalia 1648 ha dà vasts intschess a la Svezia, cunzunt en Pomarania cun l'insla da Rügen e las citads da Stettin (oz Szczecin/Pologna) e Stralsund. La Svezia basegnava numnadamain basas commercialas per la granezza a sid dal Mar baltic: «L'epoca glaziala pitschna dominava lezza giada l'Europa dal nord, cun envierns crivs, nauschas racoltas frequentas ed ina situaziun alimentara adina critica per la populaziun» (p. 62). Perquai stueva la Svezia segirar ses commerzi cun la riva sid dal Mar baltic. «Durant bunamain l'entir 17avel tschientaner prevaleva la marina svedaisa, areguard quantitat e qualitat, a quella da Danemarc-Norvegia (...). La Svezia l'ha cumplettada cun l'organisaziun terestra da l'armada, basada sin fortezzas e truppas. L'entira Svezia era circumdada d'ina tschinta da fortificaziuns sper ses cunfins. La Pomarania svedaisa (...) e las basas svedaisas sper il Mar baltic avevan perquai agens sistems da fortezza sco enclavas territorialas. Bunamain tuttas fortificaziuns eran accessiblas davent da l'aua» (pp. 58–59). Malgrad la forza militarà da Svezia l'ha il Danemarc 1657 declerà la guerra. En schaner 1658 ha l'armada svedaisa passà a pe las stretgas da mar scheladas e conquistà inslas danaisas; lur è'la marschada en la peninsla da Jylland. Il Danemarc ha stuì ceder

ses graner, la cuntrada da Lund e Malmö. 1668 è naschida l'Universitad da Lund. 1673 ha la Svezia entschavì a colonisar e cristianisar sistematicamain la Lapponia pajana; bliers Laps èn lura fugids, entant ch'ins ha «scumandà lur acts rituals, lieus sontgs ed idols» (p. 79). Ma cun l'entschatta dal 18avel tschientaner ha la Svezia stuì surdar il domini dal Mar baltic ad ina pussanza eurasiatica blier pli privlusa. Il principadi da Moscau aveva sa sviluppà a l'imperi russ ed ha savì gudagnar l'alleanza da Danemarc-Norvegia e da retg August da Pologna (1670–1733), prinzi da Saxonia. 1700 ha la coaliziun declerà la guerra a la Svezia. Per retg Carl era quai memia blier. Suenter schabetsgs da tutta sort che l'han manà fin en l'Imperi osman, è'l vegnì mazzà durant la bloccada d'ina fortezza da Norvegia. 1721 ha ses quina e segund successur Fadri (1676–1751) stuì ceder a la Russia l'Estonia, la Lettonia dal nord e la riva dal Golf da Finlanda, nua che zar Pieder (1672–1725) aveva gia fundà S. Petersburg, sia chapitala nova.

## Temps da reformas

Ma già Ulrica Nora (1688–1741), sora da Carl XII e regina da 1718–1720, aveva «abolì uffizialmain l'absolutissem en Svezia (...). 1719 ha la regenza decretà ch'il retg da Svezia dastgia mo pli reger consultond il cussegl da stadi. Commembers da lez cussegl duessan esser nobels, spirituals u burgais elegids da la dieta; questa era cumpetenta per las leschas e per l'imposiziun da las taglias, sco er, davent da 1723, per giuditgar e schizunt stgassar las decisions dal cussegl da stadi» (p. 71). «Species plantarum», capodovra botanic dal Svedais Carl von Linné (1707–1778), medi e perscrutader da la natira, resta determinant fin ad oz. «Dapi la segunda mesadad dal 18avel tschientaner èn cumparids ils emprims lexicons e las emprimas traducziuns da la Bibla en il linguatg dals Lapons» (p. 79). 1808–1809 ha la Russia profità da las guerras franzosas per conquistar ed annectar la Finlanda. La Svezia era mo pli in stadi pitschen. Ella ha savì profitar da l'ocasiun per sa reformar radicalmain cun ina constituziun nova basada sin la separaziun da las pussanzas e sin ils dretgs fundamentals. Ma retg Carl XIII (1748–1818), il davos da la dinastia Vasa, era senil e senza descendent. Tge far? La dieta ha fatg ina tscherna insolita che ha sa verifitgada plainamain. Marschal Jean-Baptiste Bernadotte (1763–1844) aveva sa distinguì sco uffizier franzos en differentas guerras, ma era sco guvernatur da citads da la Hansa en trattativas cun ils Svedais. Retg Carl l'ha adoptà 1810; Bernadotte ha survegnì il num da prinzi Carl Gion e surpiglià las fastschentas da regenza. Conscient che la po-

litica da l'imperatur franzos manava ad ina catastrofa, ha'l s'unì 1813 cun la coaliziun europeica e renunzià 1814 als possess svedais en Germania. La pasch europeica ha silsuenter promovì l'economia svedaisa, la derasaziun dal tartuffel e la construcziun da chanals tranter lais e mars e lura da viafiers. Il svilup industrial ha stgaffì in proletariat che ha s'organisà 1889 en ina partida socialdemocrata. La constituziun da 1909 ha introducì il dretg general da votar per ils umens, davent da 1921 era per las femnas. Pir 1927 ha ina lescha stabilì il princip da la scola fundamentala obligatoria ed accessibla per tuts.

## Tge munta «naziun»?

Vers la fin dal 19avel tschientaner è la schientscha nazionala svedaisa creschida, grazia a persunalitads sco la scriptura Selma Lagerlöf (1858–1940, premi Nobel da litteratura 1909). Ins metteva grond pais sin ils lioms istorics cun la Finlanda. «Ils Russ valevan sco expansivs, autoritars, xenofobs, incultivads, maligns e paupers» (p. 110). Ils Polacs perencunter, inimis tradiziunals enfin al temp da retg Carl XII, giudevan simpatias adina pli grondas sco pievel opprimì da Russia. Ils Lapons «na valevan betg sco tuttafatg svedais» (p. 108). Lezzas tendenzas han sa rinforzadas suenter l'emprima guerra mundiala. Il socialdemocrat Per Albin Hansson (1885–1946) è stà primminister da 1932 enfin a sia mort. El ha pia bullà la politica sociala dal pajais, sco era sia neutralitad durant la segunda guerra mundiala, cura che la Finlanda sa dustava cunter l'Uniun sovietica e che la Germania occupava il Danemarc e la Norvegia. «Il spiert politic autoritar da las dictaturas dretgas e sanestras en Germania ed en l'Europa influenzava cleramain era las partidas politicas e cunzunt la regenza da la Svezia» (p. 124). Hansson ha sviluppà il motto politic da la «folkhemmet», il dachasa d'in pievel solidar che cumbinava l'ideal d'ina naziun sauna cun quel d'assistenza publica. «Ils consorts Alva (1902–1986) e Gunnar Myrdal (1898–1982), commembers da la partida socialdemocrata dapi 1932, han publitgà 1934 'Kris i befolkningensfrågan' ('Crisa dal problem demografic'); en lez cudesch recumandavan els da meglierar il 'material uman (...) extirpond da la populaziun mintga inferiurad da corp ed olma' (...). La regenza da Hansson ha realisà lezzas ideas 1934 cun leschas che lubivan als medis da sterilisar persunas era cunter lur voluntad. Quellas leschas èn restadas en vigur fin en ils onns settanta ed han perturgà var 63 000 umans» (p. 124).

## In pajais solidar

Per cletg ha la Svezia dà plis bels exempels

da solidaritad durant la segunda guerra mundiala. Anc 1939 ha'la dà albiert a la minoritad svedaisa d'Estonia (var 6800 olmas). La regenza da Hansson ha proclamà sia neutralitad; ma questa na liava betg il pievel. Suenter l'agressiun sovietica cunter la Finlanda valeva il motto: «La chaussa da Finlanda è nossa chaussa» (p. 125). Quai han ins era cumprovà: «Ins ha trames credits, material militar e donaziuns al 'pievel frar'. Ins ha schizunt furmà in corp svedais da 12 000 voluntaris ch'è entrà en acziun sco truppa da cunfin en la Finlanda dal nord» (p. 130). Ins ha evacuà en Svezia var 80 000 Finlandais; la mesadad eran uffants. Ils plis èn turnads a Finlanda suenter la guerra. Auters «pievels frars» eran ils Danais e Norvegais. «L'occupaziun da Danemarc e Norvegia, ils 9 d'avrigl 1940, ha chaschunà in'unda da plis dieschmillis fugitivs encunter la Svezia. Insaquants èn restads là durant l'entira guerra; (...) bliers, cunzunt Norvegais, èn ids vi e nà sco pendularis per transportar rauba da cuntrabanda civila e militarà, infurmaziuns ed umans. Uschia è la Svezia vegnida ina basa militarà per ils 'pievels frars'. Davent da 1943 han Danais e Norvegais survegnì furmaziun militarà (...) per pudair cumbatter las truppas tudestgas d'occupaziun en la davosa fasa da guerra» (p. 128). La Svezia ha plinavant beneventà millis fugitivs tudestgs ed austriacs sco Bertolt Brecht (1898–1956), Willy Brandt (1913–1992) e Bruno Kreisky (1911–1990). «Tranter 1941 e 1945 ha'la dà albiert a millis gidieus da Norvegia, Danemarc, Germania ed Austria, plinavant, curt avant la fin da la guerra, gidieus da l'Ungaria, salvads da Wallenberg, e d'auters pajais, salvads dals bus alvs da Folke Bernadotte [or dals champs da concentrasiun]» (p. 121). A la fin da la guerra stavan 104 682 fugitivs en Svezia. L'unic flatg nair, anc adina discutà, pertutga ils var 146 Tudestgs e Balts che la Svezia ha consegnà a Moscau suenter la guerra «tenor las cundiziuns da la capitulaziun tudestga» (p. 129). Vess ins savì resistar a lezza pretaisa sovietica? En mintgacasa ha la Svezia adina puspè stuì sa lamentar da «visitas» nunnvidadas da sutmarins sovietics en sias auas territorialas. I s'enclergia che l'acziun ordvart brutala da las truppas russas en Georgia avant paucas emnas ha evocà la profunda disfidanza svedaisa areguard il gigant eurasiatic. Dentant è il pajais da 9 milliuns olmas in commember respectà da l'Uniun europeica e da la cuminanza internaziunala. I s'enclergia ch'ils Laps da Svezia èn ussa renconuschids sco agen pievel, ensemen cun quels da Norvegia e Finlanda.

\* Ralph Tuchtenhagen, *Kleine Geschichte Schwedens. Minca* (C. H. Beck, ISBN 978-3-406-53618-2) 2008.